

Dodatok č. 1

k Zmluve na podprogram 07K 04 Rozvoj zahraničnej spolupráce, obchodu a investícií na rok 2011 zo dňa 07.02.2011 (ďalej len „Zmluva“) registrovanej pod číslom 68/2011-4200-3100 uzatvorenej medzi Ministerstvom hospodárstva SR a Slovenskou agentúrou pre rozvoj investícií a obchodu

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

Článok I Zmluvné strany

Zadávatel': Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava
Štatutárny zástupca: Juraj Miškov, minister
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000061569/8180
IČO: 00 686 832

(ďalej len „ministerstvo“)

a

Realizátor: Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu
Sídlo: Martinčekova 17, 821 01 Bratislava
Štatutárny zástupca: Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000242052/8180
IČO: 360 705 13

(ďalej len „agentúra SARIO“)

Článok II Predmet a účel dodatku

1. Týmto dodatkom sa zmluvné strany v súlade s ustanovením Čl. IX bod 2 Zmluvy na podprogram 07K 04 Rozvoj zahraničnej spolupráce, obchodu a investícií na rok 2011 zo dňa 07.02.2011 registrovanej pod číslom 68/2011-4200-3100 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na zvýšení rozpočtových prostriedkov nasledovne:
2. Bežný transfer určený na projekt 07K 04 02 Administrácia SARIO na rok 2011 sa zvyšuje, a to v kategórii *na zabezpečenie ostatných činností* o sumu 45 000,- EUR.
3. Na základe uvedeného sa v bode 1 článku III Zmluvy výška bežného transferu na projekt 07K 04 02 Administrácia SARIO na rok 2011 mení nasledovne:

1 983 524 €

❖ bežný transfer

z toho:

Bežný transfer podľa čl. 12 Zmluvy

1 336 500 €

- na osobné náklady (mzdy, odmeny a odvody)
V prípade úspory rozpočtových prostriedkov určených na osobné náklady k 31.12.2011 môže agentúra SARIO použiť tieto prostriedky na zabezpečenie ostatných činností. 15 000 €
 - bežné transfery (najmä: odstupné, odchodné a náhrada príjmu počas prvých 10 dní dočasnej pracovnej neschopnosti)
V prípade úspory rozpočtových prostriedkov určených na tento bežný transfer k 31.12.2011 môže agentúra SARIO použiť tieto prostriedky na zabezpečenie ostatných činností. 632 024 €
 - na zabezpečenie ostatných činností (najmä: tuzemské a zahraničné cestovné, energie, poštovné a telekomunikačné služby, tonery, kancelárske potreby, knihy, časopisy, noviny, reprezentačné, palivo, mazivá, oleje a špeciálne kvapaliny, servis, údržba a opravy áut, poistenie áut, karty, známky, poplatky, údržba výpočtovej a telekomunikačnej techniky, prevádzkových strojov, nájom budov, školenia, kurzy, semináre, konferencie, inzercia, monitoring tlače, upratovanie, prekladateľská činnosť, ekonomické, právne a ostatné služby, štúdie, expertízy, posudky, poplatky a odvody, stravovanie, prídely do sociálneho fondu, kolkové známky a pod.).
4. Rozpočtové prostriedky vo výške 45 000,- EUR, o ktoré sa zvyšuje bežný transfer, sú účelovo určené na zabezpečenie financovania marketingových činností a vzťahov s verejnosťou.

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č. 1, sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.
2. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho schválenia a podpísania štatutárnymi zástupcami ministerstva a agentúry SARIO. Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prvom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých ministerstvo si ponechá tri rovnopisy a agentúra SARIO dva rovnopisy.
4. Zmluvné strany po prečítaní textu tohto Dodatku č. 1 zhodne prehlasujú, že zneniu Dodatku č. 1 porozumeli a že tento Dodatok č. 1 uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú pod jeho znenie svoje podpisy.

09.03.2011
Bratislava,2011

Juraj Miškov

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Juraj Miškov, minister hospodárstva Slovenskej republiky

OPAVIA PRÁRSTVO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
M. P. J. M.
M. P. J. M.
M. P. J. M.

Bratislava, *25.02.*.....2011

R

SARIO

Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ

SARIO
Národná agentúra
pre verejnú informáciu a slobodu
Mantovánska 17, 021 01 Bratislava
702 33 99 333

